# MANUEL UTILISATEUR ADDENDA

# Control-i





# CONTENTS

1.		FC	ONCTIONNEMENT ET UTILISATION	3
	1.1	Pa	anneau de commande	3
	1.2	Mi	ise en marche de l'unité4	1
	1.3	Ar	rrêt de l'unité4	1
2.		FC	ONCTIONNEMENT	5
	2.1	Dé	ébut d'un programme5	5
	2.2	Pr	réchauffage5	5
	2.3	Pe	endant la cuisson6	3
	2.4	Aj	jout d'une durée additionnelle au programme actif6	3
	2.5	Int	terruption d'un programme6	3
	2.6	Ré	églage de la minuterie (optionnel)7	7
	2.7	Ne	ettoyage automatique (optionnel)7	7
	2.8	Ré	éinitialisation du signal d'alarme7	7
	2.9	Mi	ise hors tension7	7
3.		SE	ETTINGS	3
	3.1	Ge	énéralités	3
	3.2	Inf	formation	3
	3.2.	1	Accès8	3
	3.2.	2	Présentation8	3
	3.3	Re	esponsable	)
	3.3.	1	Accès	)
	3.3.	2	Présentation des paramètres9	)
	3.4	Me	enu Service	)
4.		PF	ROGRAM10	)
	4.1	Ge	énéralités10	)
	4.2	Aj	jout de programmes10	)
	4.2.	1	Saisir le nom du programme10	)
	4.2.	2	Programmation de phase de cuisson11	I
	4.2.	3	Maintien au chaud (HOLD)13	3
	4.2.	4	Enregistrement du programme13	3
	4.3	Mo	odification de programmes13	3
	4.4	Sı	uppression de programmes14	1
	4.5	Τe	est des programmes15	5
	4.6	Tr	ri des programmes15	5

# 1. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

# 1.1 Panneau de commande

fri-jado



Bouton	Fonction
BOUTONS DE SÉLECTION	Sélection des onglets affichés.
ON / OFF	Mise en marche et arrêt de l'unité.
START / PAUSE	Marche et arrêt d'un programme.
STOP / CANCEL	Interruption d'un programme (retour en arrière d'un niveau dans le menu).
BOUTON OK	Acceptation d'un choix.
BOUTON ROTOR	Rotation du rotor.
PAVÉ ROTATIF	Voir "Pavé rotatif".

#### Pavé rotatif

Ce pavé sert à:

- Parcourir les éléments de menu à l'écran.
- Modifier les réglages.

Modifier les réglages rapidement.

- Augmenter une valeur: effleurez le pavé dans le sens horaire avec un doigt.
- Diminuer une valeur: effleurez le pavé dans le sens antihoraire avec un doigt.

# Écran

Il présente les onglets suivants:

•	"Maniemer"	pour choisir entre les programmes	(voir section 2).
•	"Prog.tion"	pour créer des programmes	(voir section 4).
•	"Réglages"	pour modifier les réglages des programmes	(voir section 2.8)



# 1.2 Mise en marche de l'unité

Appuyez sur ON/OFF et maintenez pendant environ 2 secondes.

1.3 Arrêt de l'unité

Appuyez sur ON/OFF et maintenez pendant environ 3 secondes.



# 2. FONCTIONNEMENT

La fonctionnalité de commande en fonction de l'exécution de l'unité.

# 2.1 Début d'un programme

- 1. Appuyez sur le bouton de sélection de gauche.
- 2. Sélectionnez le programme requis. La durée totale du programme est affichée en minutes à côté de son nom.
- 3. Appuyez sur START/PAUSE.

maniemer prog.tion sélectionner pro	réglages ogr.
PROG 1	40
PROG 2	20
PROG 3	55
Minuteur:* non *	>
Sélect. progr. avec flèche	s 🍥

Utilisez le pavé rotatif ou les boutons fléchés pour alterner entre les programmes.

- Minuteur:\* non \* correspond au programme de minuterie (voir section 2.6).
  - CLEAN désigne le programme de nettoyage automatique.

# 2.2 Préchauffage

Suite à l'activation du préchauffage, l'unité démarre après la sélection du programme.

L'écran affiche la température actuelle (à droite) et la température de préchauffage réglée (à gauche).

Lorsque la température réglée est atteinte, l'écran affiche : "Préchauffage prét, charger le gril et appuyer START" et un son est activé.





# 2.3 Pendant la cuisson

Durant la cuisson, l'écran affiche un graphique de la trajectoire prévue (ligne de temps orange) et la température de consigne (de champ de lumière orange).

Dans le centre du graphique, la fonction actuelle de nom du programme et le temps restant sont affichés.

Dans le bas de l'écran les étapes de procédé sont donnés.

Dans les meilleurs des pictogrammes de section de gauche) de fonctions actives sont affichées.

Lorsque le cuisson correction est activé 'est mis sur le temps restant peut être ajusté automatiquement.

# 2.4 Ajout d'une durée additionnelle au programme actif

Durant le processus, une durée additionnelle peut être ajoutée en procédant comme suit :

- 1. Appuyez sur le bouton d'alimentation.
- 2. Réglez la durée additionnelle en effleurant le pavé rotatif.
- 3. Sélectionnez la flèche de droite pour enregistrer le réglage.
- 4. Appuyez sur OK.

L'écran affiche maintenant la durée additionnelle qui sera ajoutée à la dernière phase de cuisson. L'écran affiche toujours la durée totale additionnelle.

# 2.5 Interruption d'un programme

Interruption temporaire :

- 1. Appuyez sur START/PAUSE.
- 2. Appuyez sur START/PAUSE à nouveau pour reprendre le programme.

Interruption définitive :

- 1. Appuyez sur STOP/CANCEL.
- 2. Sélectionnez "oui".
- 3. Appuyez sur OK.









# 2.6 Réglage de la minuterie (optionnel)

Avec cette fonction, l'utilisateur lance automatiquement un programme à une date et une heure prédéfinies.



Pour activer cette fonction, "Minuteur" dans le menu Réglages doit être réglé sur "oui".

- 1. Sélectionnez le programme "minuteur:\*non\*".
- 2. Appuyez sur OK.
- 3. Utilisez les flèches pour modifier le réglage de "Minuteur" de "non" à "oui". Ce réglage active /désactive la minuterie.
- 4. Appuyez sur OK à deux reprises.
- 5. Utilisez les flèches pour sélectionner le programme voulu puis appuyez sur OK.
- 6. Sélectionnez "régler heure" et appuyez sur OK.
- Réglez la durée voulue avec le pavé rotatif. En appuyant sur OK, vous passez des heures aux minutes puis à l'enregistrement. Appuyez sur OK pour enregistrer le réglage de durée.
- 8. Sélectionnez "régler date".
- 9. Sélectionnez la date voulue avec les flèches droite et gauche.
- 10. Sélectionnez "sauvegarder" pour enregistrer les réglages de la minuterie et sortir du menu.
- 11. Une fois la minuterie réglée, le coin supérieur gauche de l'écran affiche un symbole clignotant d'horloge.

## 2.7 Nettoyage automatique (optionnel)

'unité se nettoie maintenant complètement indépendamment. L'écran indique l'état du programme.

Зx

- 1. Appuyez sur la touche de sélection de gauche.
- 2. Sélectionnez 'CLEAN'.
- 3. Appuyez sur OK.

Les phases suivantes sont exécutées (unité en fonction, peut prendre jusqu'à 250 minutes).

- 1 Vapeur
- 2 Refroidissement
- 3 Pulvérisation de détergent
- 4 Trempage
- 5 Vapeur
- 6 Rinçage
- 7 Rinçage avec de l'eau adoucie
- 8 Vidange des tubes par soufflerie
- 9 Séchage

Une fois le programme de nettoyage terminé, l'unité se coupe automatiquement.



# 2.8 Réinitialisation du signal d'alarme

Si un signal d'alarme a été réglé, il retentit. Pour arrêter ce signal, appuyez sur OK.

# 2.9 Mise hors tension

Si aucun programme n'est actif et aucun bouton n'est touché pendant 60 minutes, l'unité s'arrête automatiquement. Appuyez sur ON/OFF quelques secondes pour redémarrer l'unité. Cette option peut être désactivée ou réglée par un ingénieur d'entretien.

maniemer < Mod. progr. Minuteur			
Minuteur	oui		
prog.tion: PROG 2	>		
régler heure: 13:10	>		
régler date: 21/1/2016	>		
Sauvegarder			
Sélect action avec flèches	<b></b>	)	



# 3. SETTINGS

## 3.1 Généralités

Les réglages de l'unité sont modifiables via le panneau de commande. Trois types de réglages sont proposés :

- Information
- Responsable
- Service

# 3.2 Information

## 3.2.1 Accès

- 1. Activez le menu Settings (bouton de sélection droit).
- 2. Sélectionnez "information".
- 3. Appuyez sur OK.



## 3.2.2 Présentation

L'écran présente, pendant une durée prédéfinie, quelques réglages préprogrammés.

Appuyez sur un bouton quelconque pour revenir immédiatement au menu des réglages.





# 3.3 Responsable

Le menu responsable sert à définir les paramètres.

# 3.3.1 Accès

- 1. Activez le menu réglages (bouton de sélection droit).
- 2. Sélectionnez "responsable".
- 3. Appuyez sur OK.

Si un code pin a été défini:

- 1. Utilisez le pavé rotatif pour saisir le code pin.
- 2. Appuyez sur OK ou la flèche droite pour saisir le chiffre suivant.
- 3. Appuyez sur OK à deux reprises.



# 3.3.2 Présentation des paramètres

Réglage	Fonction et valeurs			
Mod. Code secret	Réglage du code pin d'accès au menu Réglages. Ce code pin sert			
	aussi à accéder au menu Program.			
	• 0000 – 9999			
Stocker des recettes	<ul> <li>Pour stocker des recettes sur une clé USB</li> </ul>			
Charger recettes	<ul> <li>charger recettes à partir d'une clé USB</li> </ul>			
Charger recettes	<ul> <li>charger des recettes message à partir d'une clé USB</li> </ul>			
message				
Eclairage	• oui – non			
Température	• °C – °F			
Unité de volume	Litre – Gallon			
Régler heure	Réglage de l'heure actuelle			
Régler date	Réglage de la date actuelle			
Format heur	• 24h – AM/PM			
Format date	• J/M/A – M/J/A			
Signal d'alarme	• oui – non			
Mode préchauff.	non: jamais de préchauffage			
	1X: préchauffage UNE FOIS, après la mise sous tension de l'unité.			
	oui: toujours préchauffage			
Préchauff. delta	Correction de la température de préchauffage selon la température de			
	fonctionnement.			
	<ul> <li>-50°C(-90°F) – +50°C(+90°F)</li> </ul>			
Démarrage auto rece.	• non – oui			
Réglage du buzzer	• Bip 1 – 5			
Beep sur touche	• non – oui			
Capacitance d'eau	<ul> <li>50 – 30000, "–" (Litre) / 100 – 7925, "–" (Gallon)</li> </ul>			
Filtre calcaire	La valeur affichée indique la capacité restante du filtre à chaux en			
	pourcentage.			
Filtre calcaire replac	Réinitialisation de l'indicateur de chaux sur 100%			
Clear error	non – oui (lorsque l'erreur est présente)			

# 3.4 Menu Service

Le menu Service contient les réglages de langue et de sécurité de l'unité. Il est uniquement accessible au fournisseur ou à un technicien d'entretien.



# 4. **PROGRAM**

## 4.1 Généralités

Votre revendeur dispose de programmes chargés dans l'unité par ordinateur. Ces programmes varient avec la composition du produit et les souhaits du client et dépendent du client.

Vous pouvez protéger les programmes de cuisson et les 'réglages sécurisés' en remplaçant le code pin "0000" dans le menu par tout autre code pin. Si vous restaurez le code pin "0000", la protection est retirée.

Le menu Program sert à enregistrer vos propres programmes. Un programme ne peut pas comporter plus de 9 phases. Pour chaque phase, la température et la durée sont réglables. La mémoire peut contenir 250 programmes.

## Accès :

Activez le menu Program (bouton de sélection du milieu).

Si un code PIN a été défini :

- 1. Utilisez le pavé rotatif pour saisir le code pin.
- 2. Appuyez sur OK ou la flèche droite pour saisir le chiffre suivant.
- 3. Appuyez sur OK à deux reprises.
- 4. Sélectionnez l'action souhaitée.

maniemer – prog.tion	réglages
ajouter progr.	>
modifier progr.	>
supprimer progr.	>
tester progr.	>
Sélect action avec flèches	() ()

# 4.2 Ajout de programmes

- 1. Sélectionnez "ajouter progr.".
- 2. Appuyez sur OK.

## 4.2.1 Saisir le nom du programme

1. Saisissez le premier caractère avec le pavé rotatif. Le nom peut comporter des :

- lettres : "A Z"
- chiffres "0 9"
- et des caractères "-" ou "espace"

La combinaison est totalement libre. Un nom ne peut pas comporter plus de 11 caractères, espaces inclus. Créez un espace en sautant une position. Il vous suffit d'appuyer sur la flèche droite.

- 2. Appuyez sur OK ou la flèche droite pour passer à la position suivante.
- 3. Répétez les étapes 1 et 2 pour le chiffre/lettre suivant du nom, au besoin.
- 4. Sélectionnez la position suivante avec la flèche droite.
- 5. Appuyez sur OK à deux reprises pour enregistrer le nom et continuer.
- 6. Sélectionnez "suivant".





Appuyez sur OK. 7.

#### 4.2.2 Programmation de phase de cuisson

Le tableau à l'écran peut contient les colonnes suivantes :

- sonde de température •
- durée •
- température •
- vitesse du ventilateur •
- Clima Safe •
- mode de vapeur
- Intensité de vapeur •
- nombre de pulsations de vapeur •
- position de la vanne / de séchage de ventilation •

La rangée 1 concerne la phase 1, la rangée 2 la phase 2, etc.

Il ne peut pas y avoir plus de 9 phases.

Une cellule sélectionnée présente un cadre orange. Pour modifier la cellule, elle doit être 'ouverte' en la sélectionnant puis en appuyant sur OK.

Suivez les prochaines étapes en fonction de l'exécution de la machine.







- Réglage de la durée Sélectionner la sonde de température ou la durée de la première étape de grillage. C'est 1. la valeur en haut à gauche dans la table ou la cellule à côté de la cellule supérieure gauche de la table.
  - 2. Appuyer sur OK pour ouvrir la cellule. Le fond de la cellule devient maintenant orange.
  - 3. Régler la durée de l'étape.
  - 4. Choisir – pour sauter l'étape
  - 5. Appuyer sur OK pour fermer la cellule et sauvegarder le réglage.



La première phase de cuisson se programme comme phase de préchauffage. Pour ce faire, ignorez la programmation de la durée.

## Réglage de la température de grillage

- Sélectionner la troisième cellule de la même phase de grillage, avec la flèche de droite. 1.
- 2. Appuyer sur OK.
- 3. Réglez la température de grillage.
- 4. Appuyer sur OK pour fermer la cellule et sauvegarder le réglage.

#### Réglage de la vitesse du ventilateur (MTS)

- Sélectionner la quatrième cellule de la même phase de grillage, avec la flèche de droite. 1.
- 2. Appuyer sur OK.



<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> La fin d'une étape de grillage peut être déterminée en réglant une durée de l'étape ou d'une température à cœur souhaitée pour les produits. La température à cœur des produits est déterminée par collage du capteur de température d'âme dans l'un des produits.



- 3. Régler la vitesse du ventilateur (0 / 1 / 2 ). En position 2, les ventilateurs tournent à pleine puissance.
- 4. Appuyer sur OK pour fermer la cellule et sauvegarder le réglage.

# Réglage de "Clima Safe" [0.5... 9.5] We (TRC)

- 1. Utilisez la flèche droite pour sélectionner la cellule de la quatrième colonne.
- 2. Réglez l'intervalle de durée avec le pavé rotatif.
- 3. Appuyez sur OK pour fermer la cellule.

#### Réglage de la quantité de vapeur (TRC)

- 1. Utilisez la flèche droite pour sélectionner la cellule de la cinquième colonne.
- 2. Appuyez sur OK pour ouvrir la cellule.
- 3. Sélectionnez le programme de vapeur (0, 1, 2 ou 3 étoiles) :
  - aucune vapeur
  - \* quantité minimum de vapeur
  - \*\* quantité moyenne de vapeur
  - \*\*\* quantité maximum de vapeur (temp. grill limitée à 130 °C (266 °F)).
- 4. Appuyez sur OK pour fermer la cellule.

La quantité exacte de vapeur est réglable uniquement dans le menu Service.

## Réglage de l'addition de vapeur [1] (MTS)

- 1. Sélectionner, à l'aide de la flèche de droite, la cinquième cellule de la même phase de grillage.
- 2. Appuyer sur OK.
- 3. Réglez le mode de vapeur. (0 / 1 / 2).
  - 0 = Nombre de pulsations au début de l'étape de cuisson. Avec intervalle de 3 sec.
  - 1 = Nombre réglé de pulsations par minute.
  - 2 = Equivalent au premier mode, mais la première pulsation est très longue.
- 4. Appuyer sur OK pour fermer la cellule et sauvegarder le réglage.
- 5. Choisissez la cellule dans la sixième colonne à l'aide de la flèche à droite.
- 6. Appuyer sur OK.
- 7. Réglez le nombre de pulsations de vapeur. (- = pas de vapeur)
- 8. Appuyer sur OK pour fermer la cellule et sauvegarder le réglage.

#### Réglage de la position du clapet d'évacuation d'air

1. Choisissez la cellule dans la septième colonne à l'aide de la flèche à droite.

(MTS)

- 2. Appuyer sur OK.
- 3. Réglez la position de la soupape (MTS sans condenseur) :
  - fermé = vanne est fermée pour une étape est traversé
  - ouvert = vanne est ouverte pour une étape est traversé
- 4. ou de définir l'intervalle de temps 0-240 (MTS avec condenseur)
- 5. Appuyer sur OK pour fermer la cellule et sauvegarder le réglage.

#### Prochaines étapes de cuisson

Sélectionnez la première cellule de l'étape de grillage pour ajouter une autre étape de grillage.

Mode de vapeur



# 4.2.3 Maintien au chaud (HOLD)

Les phases 2 à 9 peuvent être réglées pour maintenir les produits chauds. Passez le réglage de durée ou saisissez "-". Si vous réglez la température, la durée est automatiquement réglée sur "HOLD".

Une phase de maintien de la température peut durer indéfiniment et maintient l'unité à la température voulue.

La température doit être réglée sur au moins 85 °C (185 °F).



Une phase de maintien de la température est automatiquement exécutée s'il s'agit de la dernière phase du programme.

#### 4.2.4 Enregistrement du programme

- 1. Sélectionnez "sauvegarder".
- 2. Appuyez sur OK.

#### 4.3 Modification de programmes

- 1. Sélectionnez "modifier progr.".
- 2. Appuyez sur OK.
- 3. Sélectionnez le programme requis.
- 4. Appuyez sur OK.

#### Saisir le nom du programme

- 1. Sélectionnez la position du caractère.
- 2. Modifiez le caractère avec le pavé rotatif.
- 3. Utilisez un 'espace' pour effacer un caractère.
- 4. Répétez les étapes 1 et 2, au besoin.
- 5. Sélectionnez "suivant".
- 6. Appuyez sur OK.







# Control-i

#### Modifier les phases de cuisson

- 1. Sélectionnez la cellule.
- 2. Appuyez sur OK. Le fond de la cellule devient orange.
- 3. Réglez la valeur avec le pavé rotatif.
- 4. Appuyez sur OK pour fermer la cellule.
- 5. Répétez les étapes 1 à 4, au besoin.
- 6. Sélectionnez " sauvegarder progr.".
- 7. Appuyez sur OK.



## 4.4 Suppression de programmes



Une suppression de programme ne peut pas être annulée

- 1. Sélectionnez "supprimer progr.".
- 2. Appuyez sur OK.
- 3. Sélectionnez le programme.
- 4. Appuyez sur OK.
- 5. Vérifiez si le nom du programme correspond à celui que vous voulez supprimer.
- 6. Sélectionnez "oui" dans l'affirmative. Sélectionnez "non" dans le cas contraire.
- 7. Appuyez sur OK.





#### 4.5 Test des programmes

En mode de test, le programme est effectué normalement mais les réglages peuvent être ajustés pendant le processus.



Les modifications apportées (durant le test) aux phases déjà écoulées n'affectent pas les produits dans l'unité. Cependant, les modifications sont enregistrées et restent actives pour la prochaine exécution du programme

Les modifications apportées sont enregistrées en mode de test.

- 1. Sélectionnez "tester progr.".
- 2. Appuyez sur OK.
- 3. Sélectionnez le programme.
- 4. Appuyez sur START/PAUSE ou OK.

Le processus se déroule comme pour l'exécution normale d'un programme de cuisson. Durant le processus, le programme est modifiable.

- 1. Appuyez sur OK.
- 2. Appliquez les modifications.
- 3. Sélectionnez " sauvegarder progr.".
- 4. Appuyez sur OK.

# prog.tion<br/>sélectionner progr. à testerPROG 140PROG 220PROG 355Sélect. progr. avec flèches🝥

#### 4.6 Tri des programmes

Avec cette fonction, vous triez les programmes par ordre alphabétique.

- 1. Sélectionnez "classement alphabétique".
- 2. Appuyez sur OK.
- 3. Utilisez les flèches pour sélectionner "oui".
- 4. Appuyez sur OK.





Fri-Jado B.V. Oude Kerkstraat 2 4878 AA Etten-Leur Pays-Bas

Tel: +31 (0) 76 50 85 400 Fax: +31 (0) 76 50 85 444